MINISTERIO DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
CONSEJO SUPERIOR
CAMPUS UNIVERSITARIO -RUTA 12 -KM -7 1/2
ESTAFETA MIGUEL LANUS - 3304 - POSADAS – MISIONES

POSADAS, 08 ABR 2012

VISTO: El Expediente Nº S01:0002525/2011 - Secretaría General de Extensión Universitaria – Convenio Marco de Cooperación para el Desarrollo y Ejecución Conjunta de Acciones, Programas y Proyectos de Interés y Objetivos Comunes, entre la Fundación Parque Tecnológico Itaipú-Brasil y la Universidad Nacional de Misiones; y,

CONSIDERANDO:

QUE, el mismo tiene como objeto la cooperación técnica y científica entre las partes para el desarrollo y ejecución conjunta de acciones, programas y proyectos de interés y objetivos comunes, el intercambio en asuntos educacionales, científicos, tecnológicos y de investigación y el establecimiento de mecanismos para su realización, fomentando el proceso de integración regional y territorial.

QUE, a fs. 10, la Dirección General de Asuntos Jurídicos mediante Dictamen Nº 470/11, toma la legal intervención que le compete.

QUE, la Comisión de Interpretación y Reglamento se expidió sobre el tema mediante Despacho Nº 008/12 obrante a fojas 12, sugiriendo se apruebe el mencionado Convenio.

QUE, el tema fue tratado por el Alto Cuerpo en su 1ª Sesión Ordinaria/12, efectuada el día 28 de Marzo de 2012 y aprobado por unanimidad de los Consejeros presentes.

Por ello:

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
R E S U E L V E :

ARTICULO 1º.- APROBAR el Convenio Marco de Cooperación para el Desarrollo y Ejecución Conjunta de Acciones, Programas y Proyectos de Interés y Objetivos Comunes, suscripto entre la Universidad Nacional de Misiones y la Fundación Parque Tecnológico Itaipú-Brasil, el día 25 de Noviembre de 2011, que como Anexo forma parte de la presente Resolución.-

ARTICULO 2º.- ESTABLECER que toda Acta Complementaria y/o Convenio Específico que surgiera como consecuencia del presente, previo a su aprobación, deberá expedirse la Dirección General de Asuntos Jurídicos y comunicarse al Consejo Superior.-

ARTICULO 3º.- REGISTRAR, Comunicar, y Cumplido. ARCHIVAR.-

RESOLUCIÓN CS Nº 022-12

HjF

MIGUEL ANGEL LOPEZ
ING. FIAL. (M. Sc.)
SECRETARIO CONSEJO SUPERIOR
Universidad Nacional de Misiones

Mgter. JAVIER GORTARI
Presidente Consejo Superior
Universidad Nacional de Misiones

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
C O N S E J O S U P E R I O R
CAMPUS UNIVERSITARIO -RUTA 12 -KM -7 1/2
MIGUEL LANÚS - 3304 - POSADAS - MISIONES

ANEXO RESOLUCIÓN C.S. Nº 022-12

POSADAS, 08 ABR 2012

FPTI
Fundação Parque Tecnológico Itaipu

Universidad Nacional de Misiones

2

TERMO DE COOPERAÇÃO Nº 011/2011

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y EJECUCIÓN CONJUNTA DE ACCIONES, PROGRAMAS Y PROYECTOS DE INTERÉS Y OBJETIVOS COMUNES, que entre si celebran la Fundación Parque Tecnológico Itaipu-Brasil-FPTI-BR y la **Universidad Nacional de Misiones UNaM.**

PROCESO FPTI-BR Nº. 0144/2011

La **FUNDAÇÃO PARQUE TECNOLÓGICO ITAIPU – BRASIL**, persona jurídica de derecho privado, sin fines de lucro, inscrita en el CNPJ/MF con el Nº 07.769.688/0001-18, con sede en la ciudad de Foz do Iguaçu, Estado de Paraná, en la Av. Presidente Tancredo Neves, 6731, CEP: 85867-900 – Parque Tecnológico Itaipu - PTI/ME, en este acto representada por su Director Superintendente, Sr. Juan Carlos Sotuyo y su Director Técnico, Sr. Sr. Jaime Nelson Nascimento, en adelante denominada **FPTI-BR**, y

La **Universidad Nacional de Misiones UNaM,** con domicilio legal en Ruta Nacional 12, Km 7 ½, Campus Universitario, Miguel Lanús, Posadas, Provincia de Misiones, Argentina representada por su Rector, Magíster Javier Gortari – D.N.I. Nº 11.642.764 proclamado en dicho cargo por Resolución JE Nº 001/10 de la Junta Electoral de la mencionada institución universitaria, de fecha 5 de julio de 2010, en nombre y representación de aquella, conforme lo dispuesto por el Articulo 48, inciso 2, del Estatuto de dicha Casa de Altos Estudios, aprobado

CONVÊNIO MARCO DE COOPERAÇÃO PARA O DESENVOLVIMENTO E EXECUÇÃO CONJUNTA DE AÇÕES, PROGRAMAS E PROJETOS DE INTERESSE E OBJETIVO COMUNS, que entre si celebram a Fundação Parque Tecnológico Itaipu–Brasil-FPTI-BR e a **Universidad Nacional de Misiones UNaM.**

PROCESSO FPTI-BR Nº. 0144/2011

A **FUNDAÇÃO PARQUE TECNOLÓGICO ITAIPU – BRASIL**, pessoa jurídica de direito privado, sem fins lucrativos, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 07.769.688/0001-18, com sede na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Av. Presidente Tancredo Neves, 6731, CEP: 85867-900 – Parque Tecnológico Itaipu - PTI/ME, neste ato representada pelo seu Diretor Superintendente, Sr. Juan Carlos Sotuyo e seu Diretor Técnico, Sr. Jaime Nelson Nascimento, em sequência denominada **FPTI-BR**, e

A Universidade Nacional de Misiones UNaM, com domicílio legal na Estrada Nacional 12, Km 7 ½, Campus Universitário, Miguel Lanús, Posadas, Provincia de Misiones, Argentina, representada por seu Reitor, Mestre Javier Gortari, Identidade nº 11.642.764, nomeado pela Resolução JE nº 001/10 da Junta Eleitoral da mencionada instituição universitária, na data de 05 de julho de 2010, em nome e representação daquela, conforme o disposto no Artigo 48, inciso 2, do Estatuto da Casa de Altos Estudos, aprovado pela Resolução HAU

FPTI
Fundação Parque Tecnológico Itaipu

Universidad Nacional de Misiones

3

por Resolución HAU Nº 008/96.

Considerando que:

I. a FPTI-BR tiene por objeto mantener y operar el Parque Tecnológico Itaipu (PTI), contribuyendo para el desarrollo regional, de forma sustentable, por medio de actividades que propicien el desarrollo institucional, científico, tecnológico y la innovación, la difusión del conocimiento, la capacitación profesional, y la generación de empresas, empleo e ingreso, interactuando a esos fines con entidades públicas y privadas, académicas y de investigación, de fomento y de producción.

II. la FPTI-BR considera como temas relevantes el agua, energía y lo turismo.

III. la Universidad Nacional de Misiones UNaM tiene como áreas de cooperación prioritarias, entre otras, el mejoramiento de la calidad y la equidad educativa, la difusión y promoción de acciones a favor del desarrollo científico y tecnológico, el mejoramiento y la ampliación de políticas de educación técnica y profesional, de educación de jóvenes y adultos, y el fortalecimiento de acciones destinadas a la integración regional.

Nº 008/96.

Considerando que:

I. a FPTI-BR tem por objeto manter e operar o Parque Tecnológico Itaipu (PTI), contribuindo para o desenvolvimento regional, de forma sustentada, por meio de atividades que propiciem o desenvolvimento institucional, científico, tecnológico e inovação, a difusão do conhecimento, a capacitação profissional, e a geração de empresas, emprego e renda, interagindo, para esses fins, com entidades públicas e privadas, acadêmicas e de pesquisa, de fomento e de produção.

II. a FPTI-BR considera como temas relevantes a água, a energia e o turismo.

III. a Universidade Nacional de Misiones UNaM tem como áreas de cooperação prioritárias, entre outras, o melhoramento da qualidade e da equidade educativa, a difusão e promoção de ações a favor do desenvolvimento científico e tecnológico, o melhoramento da ampliação de políticas de educação técnica e profissional, de educação de jovens e adultos, e o fortalecimento de ações destinadas a integração regional.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
CONSEJO SUPERIOR
CAMPUS UNIVERSITARIO -RUTA 12 -KM -7 1/2
MIGUEL LANÚS - 3304 - POSADAS - MISIONES

FPTI
Fundação Parque Tecnológico Itaipu

Universidad Nacional de Misiones

4

CAPÍTULO I – OBJETO

CLÁUSULA PRIMERA - El presente TÉRMINO DE COOPERACIÓN tiene como objetivo la cooperación técnica y científica entre las PARTES para el desarrollo y la ejecución conjunta de acciones, programas y proyectos de interés y objetivos comunes, el intercambio en asuntos educacionales, científicos, tecnológicos y de investigación y el establecimiento de mecanismos para su realización, fomentando el proceso de integración regional y territorial.

Párrafo Primero – Son considerados como de interés y objetivo común, acciones, programas y proyectos que contribuyan para el desarrollo regional y territorial, de forma sustentable, a través de actividades que propicien el desarrollo institucional, científico, tecnológico y de innovación, la difusión del conocimiento, la capacitación profesional y la generación de empresas, empleo e ingreso.

Párrafo Segundo - La cooperación definida en esta Cláusula podrá tener lugar en la forma de:

I. Intercambio de conocimiento, experiencias e informaciones técnicas y/o científicas;
II. Desarrollo de cursos, programas, proyectos y eventos de interés común, respetado lo dispuesto en el Párrafo Primero de la Cláusula Primera y;
III. Intercambio de técnicos y miembros pertenecientes a las instituciones participantes para actuar en las actividades acordadas.

CAPÍTULO I – OBJETO

CLÁUSULA PRIMEIRA - O presente TERMO DE COOPERAÇÃO tem por objetivo a cooperação técnico e científica entre as PARTES para o desenvolvimento e a execução conjunta de ações, programas e projetos de interesse e objetivos comuns, o intercâmbio em assuntos educacionais, científicos, tecnológicos e de pesquisa e o estabelecimento de mecanismos para sua realização, incentivando o processo de integração regional e territorial.

Parágrafo Primeiro – São considerados de interesse e objetivo comuns, ações, programas e projetos que contribuam para o desenvolvimento regional e territorial, de forma sustentável, através de atividades que propiciem o desenvolvimento institucional, científico, tecnológico e de inovação, a difusão do conhecimento, a capacitação profissional e a geração de empresas, emprego e renda.

Parágrafo Segundo - A cooperação definida nesta Cláusula poderá ocorrer na forma de:

I. intercâmbio de conhecimento, experiências e informações técnicas e/ou científicas;
II. desenvolvimento de cursos, programas, projetos e eventos de interesse comum, respeitado o disposto no Parágrafo Primeiro da Cláusula Primeira e;
III. intercâmbio de técnicos e membros pertencentes às instituições participantes para atuarem nas atividades acordadas.

FPTI - BR JURÍDICO

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
CONSEJO SUPERIOR
CAMPUS UNIVERSITARIO -RUTA 12 -KM -7 1/2
MIGUEL LANÚS - 3304 - POSADAS - MISIONES

FPTI
Fundação Parque Tecnológico Itaipu

Universidad Nacional de Misiones

5

CLÁUSULA SEGUNDA – Para el desarrollo y la ejecución de las acciones, los programas y proyectos conjuntos serán celebrados ACTAS ESPECÍFICAS (serán consideradas como anexos a este instrumento), formalizados luego de la aprobación de Planes de Trabajo y su correspondiente asignación presupuestaria, en los cuales deberán constar los siguientes elementos básicos:

I. Identificación del objeto a ser ejecutado;
II. Identificación del público a ser alcanzado;
III. Metas a ser alcanzadas;
IV. Etapas o fases de ejecución;
V. Plan de aplicación de los recursos financieros;
VI. Cronograma de desembolso;
VII. Previsión de inicio y fin de la ejecución del objeto, así como de la conclusión de las etapas o fases programadas;
VIII. Responsabilidades y atribuciones de las partes.

Párrafo Primero – Las ACTAS ESPECÍFICAS celebradas deberán obligatoriamente observar las orientaciones y limitaciones contenidas en el presente instrumento.

Párrafo Segundo – Las ACTAS ESPECÍFICAS que no involucraren el traspaso de recursos financieros entre las PARTES podrán prescindir de las condiciones previstas en los incisos V y VI de esta Cláusula.

Párrafo Tercero – Las ACTAS ESPECÍFICAS serán firmadas por los DÉCANOS de las Unidades Académicas, conforme a la reglamentación vigente de la Universidad Nacional de Misiones UNaM y por La FPTI-BR serán firmados por sus representantes legales.

CLÁUSULA SEGUNDA – Para o desenvolvimento e execução das ações, programas e projetos conjuntos serão celebrados ATAS ESPECÍFICAS (serão consideradas como anexos a este instrumento), formalizados após a aprovação de Planos de Trabalho e sua correspondente alocação orçamentária, nos quais deverão constar os seguintes elementos básicos:

I. identificação do objeto a ser executado;
II. identificação do público a ser alcançado;
III. metas a serem atingidas;
IV. etapas ou fases de execução;
V. plano de aplicação dos recursos financeiros;
VI. cronograma de desembolso;
VII. previsão de início e fim da execução do objeto, assim como da conclusão das etapas ou fases programadas;
VIII. responsabilidades e atribuições das partes.

Parágrafo Primeiro – As ATAS ESPECÍFICAS celebradas deverão obrigatoriamente observar as orientações e limitações contidas no presente instrumento.

Parágrafo Segundo – As ATAS ESPECÍFICAS que não envolverem o repasse de recursos financeiros entre as PARTES poderão prescindir das condições previstas nos incisos V e VI desta Cláusula.

Parágrafo Terceiro – As ATAS ESPECÍFICAS serão assinadas pelos Coordenadores das Unidades Acadêmicas, conforme a regulamentação vigente da Universidade Nacional de Misiones UNaM e, pela FPTI-BR, serão assinados

FPTI - BR JURÍDICO

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
CONSEJO SUPERIOR
CAMPUS UNIVERSITARIO -RUTA 12 -KM -7 1/2
MIGUEL LANÚS - 3304 - POSADAS - MISIONES

FPTI
Fundação Parque Tecnológico Itaipu

Universidad Nacional de Misiones

6

por seus representantes legais.

CAPÍTULO II – GESTIÓN Y EJECUCIÓN DEL TÉRMINO DE COOPERACIÓN Y DE LAS ACTAS ESPECÍFICAS

CLÁUSULA TERCERA – Las PARTES designarán los gestores del presente TÉRMINO DE COOPERACIÓN mediante correspondencia formal enviada en hasta 5 (cinco) días contados a partir de la celebración de este instrumento, los cuales asumirán la responsabilidad por la gestión de todas las ACTAS ESPECÍFICAS relacionadas al presente TÉRMINO.

Párrafo Único – Para cada ACTA ESPECÍFICA vinculada al presente TÉRMINO DE COOPERACIÓN deberá ser designado una persona de cada una de las PARTES, el cual será responsable por su administración.

CLÁUSULA CUARTA – El presente instrumento no implica transferencia alguna de recursos financieros entre las PARTES.

CAPÍTULO III – OBLIGACIONES DE LAS PARTES

CLÁUSULA QUINTA – Constituyen obligaciones de las PARTES:

a) asegurar la plena ejecución de las ACTAS ESPECÍFICAS derivadas de este TÉRMINO DE COOPERACIÓN hasta su efectiva conclusión, empeñando para tal sus mejores esfuerzos;
b) si es necesario, y de acuerdo con sus Estatutos, destinar recursos humanos, materiales y financieros, de forma que se tornen viables las ACTAS ESPECÍFICAS derivadas del

CAPÍTULO II – GESTÃO E EXECUÇÃO DO TERMO DE COOPERAÇÃO E DAS ATAS ESPECÍFICAS

CLÁUSULA TERCEIRA – As PARTES designarão os gestores do presente TERMO DE COOPERAÇÃO, mediante correspondência formal enviada em até 05 (cinco) dias após a celebração deste instrumento, os quais assumirão a responsabilidade pela gestão de todas as ATAS ESPECÍFICAS relacionadas ao presente TERMO.

Parágrafo Único – Para cada ATA ESPECÍFICA vinculada ao presente TERMO DE COOPERAÇÃO deverá ser indicado uma pessoa de cada uma das PARTES, o qual será responsável por sua administração.

CLÁUSULA QUARTA – O presente instrumento não implica em transferência de recursos financeiros entre as PARTES.

CAPÍTULO III – OBRIGAÇÕES DAS PARTES

CLÁUSULA QUINTA – Constituem obrigações das PARTES:

a) assegurar a plena execução das ATAS ESPECÍFICAS derivadas deste TERMO DE COOPERAÇÃO até sua efetiva conclusão, empenhando para tanto seus melhores esforços;
b) se necessário e de acordo com seus Estatutos, destinar recursos humanos, materiais e financeiros, de forma que se tornem viáveis as ATAS ESPECÍFICAS derivadas do

FPTI
Fundação Parque Tecnológico Itaipu

Universidad Nacional de Misiones 7

presente Término;
c) ejercer la autoridad normativa, el control y la fiscalización sobre la ejecución del presente Término, en el ámbito de su competencia;
d) proporcionar todas las informaciones relativas a la metodología de desarrollo y normas adoptadas y/o establecidas para la ejecución de las actividades;
e) contribuir con el conocimiento y experiencia para la ejecución de los proyectos, contribuyendo con sugerencias para su mejor desarrollo;
f) contribuir para la protección de las informaciones y de la propiedad intelectual resultante de los proyectos a ser desarrollados en el marco del presente instrumento;
g) seguir el procedimiento operacional descrito en cada plan de trabajo, buscando calidad y productividad en los proyectos a ser ejecutados;
h) cooperar con las PARTES para el mantenimiento de los cronogramas de actividades, transmitiendo con agilidad informaciones, productos y decisiones, siempre que sean debidamente solicitados, dentro de los plazos previstos, y de acuerdo con el procedimiento operacional.
i) cumplir los plazos y condiciones para la aceptación de los servicios previstos en el plan de trabajo específico.

Párrafo Único – Las obligaciones descritas en esta cláusula son aplicables a toda y a cualquier ACTA ESPECÍFICA celebrada como consecuencia de este TÉRMINO DE COOPERACIÓN, permitiéndose la inclusión de otras obligaciones, siempre que sean

presente Termo;
c) exercer a autoridade normativa, o controle e a fiscalização sobre a execução do presente Termo, no âmbito de sua competência;
d) fornecer todas as informações relativas à metodologia de desenvolvimento e normas adotadas e/ou estabelecidas para a execução das atividades;
e) contribuir com o conhecimento e experiência para a execução dos projetos, contribuindo com sugestões para seu melhor desenvolvimento;
f) contribuir para a proteção das informações e da propriedade intelectual resultante dos projetos a serem desenvolvidos no marco do presente instrumento;
g) seguir o procedimento operacional descrito em cada plano de trabalho, buscando qualidade e produtividade nos projetos a serem executados;
h) cooperar com as PARTES para a manutenção dos cronogramas de atividades, repassando com agilidade informações, produtos e decisões desde que devidamente solicitados, dentro dos prazos previstos, e de acordo com o procedimento operacional.
i) cumprir os prazos e condições para a aceitação dos serviços previstos no plano de trabalho específico.

Parágrafo Único – As obrigações descritas nesta cláusula são aplicáveis a toda e qualquer ATA ESPECÍFICA celebrada como consequência desse TERMO DE COOPERAÇÃO, permitindo-se a inclusão de outras obrigações, desde que complementares às descritas nesta cláusula e que com elas não

FPTI - BR JURÍDICO

complementarias a las descritas en esta cláusula y que no se encuentren en conflicto con las mismas.

CAPÍTULO IV – COMUNICACIÓN ENTRE LAS PARTES

CLÁUSULA SEXTA - Todas las comunicaciones intercambiadas entre las PARTES serán formalizadas por escrito, enviadas a los coordinadores designados por las partes y protocolizadas en el acto de la recepción.

CAPÍTULO V – VIGENCIA

CLÁUSULA SÉPTIMA – El presente TÉRMINO DE COOPERACIÓN tendrá una vigencia de 5 (cinco) años, contados a partir del día de la firma del instrumento, pudiendo ser alterado o renovado de común acuerdo entre las PARTES mediante firma de un acuerdo MARCO anexo.

CAPÍTULO VI – DENUNCIA

CLÁUSULA OCTAVA – Este TÉRMINO DE COOPERACIÓN podrá ser denunciado por cualquiera de las PARTES, por escrito, con anticipación mínima de 60 (sesenta) días, a contar desde la notificación final de las mismas sin perjuicio de las actividades en marcha, las cuales continuarán hasta su finalización

CAPÍTULO VIII – SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

CLÁUSULA DÉCIMA – En el caso de presentarse un conflicto, en cuando a la interpretación y/o aplicación de las cláusulas del presente instrumento, se resolverá de común acuerdo por las partes.

conflitem.

CAPÍTULO IV – COMUNICAÇÃO ENTRE AS PARTES

CLÁUSULA SEXTA - Todas as comunicações trocadas entre as PARTES serão formalizadas por escrito, encaminhadas aos coordenadores designados pelas partes e protocoladas no ato do recebimento.

CAPÍTULO V – VIGÊNCIA

CLÁUSULA SÉTIMA – O presente TERMO DE COOPERAÇÃO terá vigência de 05 (cinco) anos, contados a partir da data de assinatura deste instrumento, podendo ser alterado ou renovado de comum acordo entre as PARTES mediante assinatura de um acordo marco anexo.

CAPÍTULO VI – DENÚNCIA

CLÁUSULA OITAVA– Este TERMO DE COOPERAÇÃO poderá ser denunciado por qualquer das PARTES, por escrito, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias, a contar da notificação final das mesmas, sem prejuízo das atividades em andamento, que continuarão até a sua conclusão.

CAPÍTULO VIII – SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

CLÁUSULA DÉCIMA - Em caso de um eventual conflito, quanto à interpretação e/ou aplicação das cláusulas do presente instrumento, resolver-se-á de comum acordo pelas partes.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
C O N S E J O S U P E R I O R
CAMPUS UNIVERSITARIO -RUTA 12 -KM -7 1/2
MIGUEL LANÚS - 3304 - POSADAS - MISIONES

ANEXO RESOLUCIÓN C.S. Nº 022-12

POSADAS, 08 ABR 2012

FPTI
Fundação Parque Tecnológico Itaipu

Universidad Nacional de Misiones

9

Por ser solo lo convenido, las partes firman este instrumento en 04 (cuatro) copias de igual forma y contenido y a un solo efecto de ley, en presencia de 02 (dos) testigos abajo firmantes.

Por estarem justos e acordados, assinam as partes o presente instrumento, em 04 (quatro) vias de igual teor e forma e para um só efeito de direito, na presença de 02 (duas) testemunhas abaixo assinadas.

Posadas, 25 de noviembre de 2011.

FUNDAÇÃO PARQUE TECNOLÓGICO ITAIPU – BRASIL

Juan Carlos Sotuyo
Diretor Superintendente

Jaime Nelson Nascimento
Diretor Técnico

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES UNaM

Mgter Javier Gortari
Rector

Testigos/Testemunhas:

Márcia Liberato Furmann
RG: 8.760.047-5 SSP/PR
CPF: 041.117.909-84

Antônio dos Santos Neto
RG: 6.203.866-7 SSP/PR
CPF: 135.287.598-52